

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
574-2**

Deuxième édition
Second edition
1992-05

**Equipements et systèmes audiovisuels,
vidéo et de télévision**

Partie 2:
Définition des termes généraux

**Audiovisual, video and television
equipment and systems**

Part 2:
Definition of general terms



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 574-2: 1992

AVA Documents
Document Sharing Hub

Numéros des publications

Depuis le 1^{er} janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
574-2**

Deuxième édition
Second edition
1992-05

**Equipements et systèmes audiovisuels,
vidéo et de télévision**

**Partie 2:
Définition des termes généraux**

**Audiovisual, video and television
equipment and systems**

**Part 2:
Definition of general terms**

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

N

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*



Documents

Document Sharing Hub

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
INTRODUCTION	6
Articles	
1 Domaine d'application	8
2 Références normatives	8
3 Termes généraux	8
4 Matériel audio	12
5 Matériel vidéo	14
6 Matériel de prise de vues	16
7 Matériel de projection lumineuse	18
8 Laboratoires de langues	20
9 Documents d'enregistrement	24
10 Documents photographiques pour la projection	26

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION	7
Clause	
1 Scope	9
2 Normative references	9
3 General terms	9
4 Audio equipment	13
5 Video equipment	15
6 Photographic equipment	17
7 Projection display equipment	19
8 Language laboratories	21
9 Recording materials	25
10 Photographic materials for projection	27

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ÉQUIPEMENTS ET SYSTÈMES AUDIOVISUELS, VIDÉO ET DE TÉLÉVISION

Partie 2: Définition des termes généraux

AVANT-PROPOS

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

La présente partie de la Norme internationale CEI 574 a été établie par le Comité d'Etudes n° 84: Equipements et systèmes dans le domaine des techniques audio, vidéo et audiovisuelles.

De nombreux nouveaux termes ont été incorporés dans ce but de mettre à jour la deuxième édition de cette norme et de l'adapter à plusieurs progrès technologiques. Tous les termes sont maintenant regroupés par sujet en chapitres séparés.

Cette deuxième édition de la CEI 574-2 annule et remplace la première édition parue en 1977.

Le texte de cette partie est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
84(BC)109	84(BC)129

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette partie.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**AUDIOVISUAL, VIDEO AND TELEVISION EQUIPMENT
AND SYSTEMS****Part 2: Definition of general terms**

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

This part of International Standard IEC 574 has been prepared by Technical Committee No. 84: Equipment and systems in the field of audio, video and audiovisual engineering.

Many new terms have been incorporated in order to bring the second edition of this standard up to date and in line with many technological advancements. All terms are now grouped subjectwise in separate chapters.

This second edition of IEC 574-2 cancels and replaces the first edition published in 1977.

The text of this part is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
84(CO)109	84(CO)129

Full information on the voting for the approval of this part can be found in the Voting Report indicated in the above table.

INTRODUCTION

Cette partie constitue la deuxième partie d'une série de normes traitant des équipements et systèmes audiovisuels, vidéo et de télévision.

Les termes et définitions donnés dans cette norme intéressent principalement le domaine des équipements et des systèmes pour l'éducation et la formation.

La signification des termes donnés dans cette norme est généralement acceptée par les personnes qui conçoivent, fabriquent et spécifient les équipements et les systèmes dans le domaine de l'audiovisuel ou des techniques électroniques de communication. Il est bien entendu que beaucoup de ces termes ont d'autres significations dans d'autres contextes.

NOTE - Lorsque la lecture d'une information enregistrée est mentionnée, l'équipement peut également être capable d'enregistrer l'information elle-même.

INTRODUCTION

This part is the second part of a series of standards dealing with audiovisual, video and television equipment and systems.

The terms and definitions given in this standard are of interest mainly in the field of educational or training equipment and systems.

It is generally agreed by those who design, manufacture and specify equipment, materials and systems in the fields of audiovisual and electronic technology for communication that the following terms have the specific meanings indicated. It is understood that many of these terms have additional or other meanings in other contexts.

NOTE - Where the reproduction of pre-recorded information is mentioned, the equipment may also be capable of producing this pre-recorded information itself.

ÉQUIPEMENTS ET SYSTÈMES AUDIOVISUELS, VIDÉO ET DE TÉLÉVISION

Partie 2: Définition des termes généraux

1 Domaine d'application

Cette partie de la CEI 574 s'applique aux termes et aux définitions principalement utilisés dans les domaines des équipements et des systèmes pour l'éducation et l'information.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 574. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 574 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 50(723): 199X, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 723: Radiodiffusion et télédistribution: son, télévision, données* (en cours de préparation).

CEI 50(801): 1984, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 801: Acoustique et électroacoustique*.

CEI 50(806): 1975, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 806: Enregistrement et lecture du son et des images*.

CEI 268-2: 1987, *Équipements pour systèmes électroacoustiques – Deuxième partie: Définition des termes généraux et méthodes de calcul*. Amendement 1 (1991).

3 Termes généraux

3.1 audiovisuel: Se dit des techniques de communication qui associent le son et l'image. [VEI 723-01-46].

3.2 aide audiovisuelle: Document audiovisuel, ou matériel adapté à ce document, utilisé pour faciliter la communication.

3.3 matériel audiovisuel: Matériel optique, électronique ou électrique (ou matériel utilisant des combinaisons de ces techniques), utilisé comme aide audiovisuelle.

3.4 document audiovisuel: Document dont le contenu est reproduit par un matériel audiovisuel approprié.

3.5 production multimédia: Programme qui comprend plus d'un moyen audiovisuel. Exemple: Un programme faisant appel à un moyen visuel, comme des diapositives, et à un moyen sonore constitue une présentation multimédia.

AUDIOVISUAL, VIDEO AND TELEVISION EQUIPMENT AND SYSTEMS

Part 2: Definition of general terms

1 Scope

This part of IEC 574 applies to terms and definitions mainly in use in the field of educational or training equipment and systems.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 574. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this part of IEC 574 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 50(723): 199X, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 723: Broadcasting: sound, television, data* (being prepared).

IEC 50(801): 1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 801: Acoustics and electro-acoustics*.

IEC 50(806): 1975, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 806: Recording and reproduction of sound and video*.

IEC 268-2: 1987, *Sound system equipment – Part 2: Explanation of general terms and calculation methods*. Amendment 1 (1991).

3 General terms

3.1 audiovisual: Relating to communication techniques combining sound and pictures. [IEV 723-01-46.]

3.2 audiovisual aid: Audiovisual material, or its associated equipment, used to facilitate communication.

3.3 audiovisual equipment: Electrical, electronic or optical equipment (or equipment using combinations of these techniques), used as an audiovisual aid.

3.4 audiovisual material: Material whose content is reproduced by an appropriate audiovisual equipment.

3.5 multi-media production: Programme that includes more than one audiovisual medium. Example: A programme that incorporates the visual medium of slides and an audio medium is a multimedia production.